

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Band:** - (1944)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 09.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# H. BUSSARD ZÜRICH 2

Elektroingenieur SIA

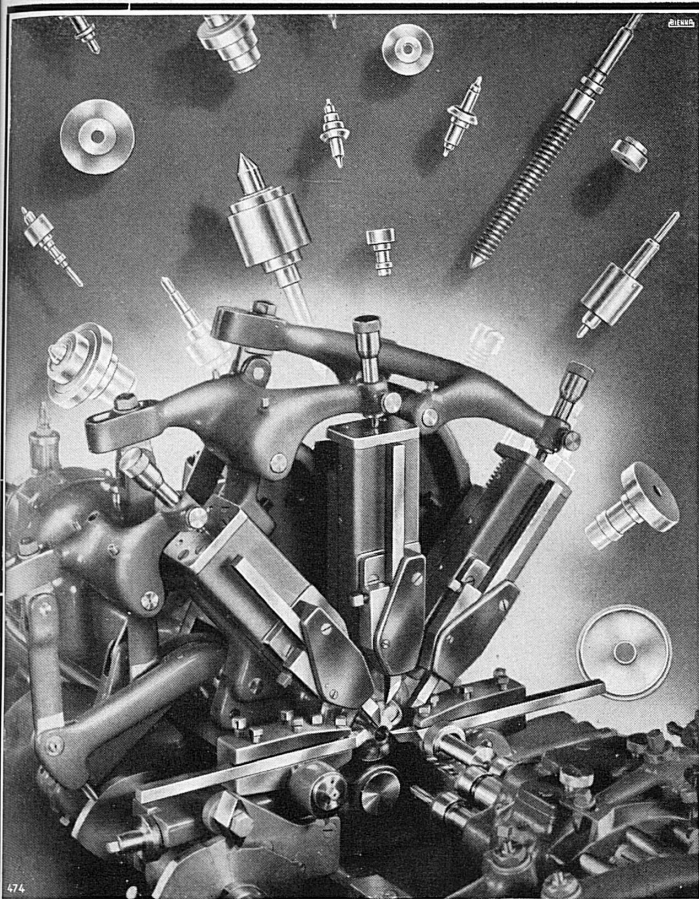
Telephon 5 45 04

Ingenieurbureau und Elekrounternehmung

Unterhalts-Schweißarbeiten in einem SBB-Bahnhof

- Spezialfirma für:
- ① Ausführung von elektrischen Schienenstoß-Schweißungen nach dem Katona-Verfahren, ⚡ Pat. Nr. 162070.
  - ② Ausführung von Elektro-Schweißarbeiten für neuzeitlichen Bahnoberbau-Unterhalt nach eigenen, seit 8 Jahren erprobten Verfahren.
  - ③ Fabrikation von Spezialmaschinen für Geleise-Unterhalt.
  - ④ Projektierung und Ausführung von Frei- und Kabelleitungen jeder Art und für alle Spannungen sowie von Transformatoren-Stationen und Verteilanlagen. Langjährige Erfahrungen im Bau von selbsttragend armierten Luftkabelanlagen für jeden Zweck im Weitspannsystem.

**E. ROULET, Bienne, tél. 2 64 34**

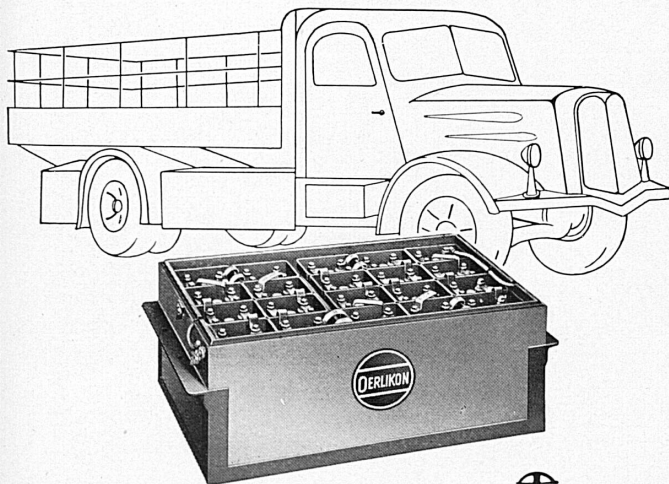


**TOURS AUTOMATIQUES  
A DÉCOLLETER DE TRÈS HAUTE PRÉCISION  
USINES TORNOS S.A. MOUTIER (SUISSE)**

FONDÉES EN 1880

Mustermesse, Halle VI, Stand 1616

## Elektromobile



sind auch in Friedenszeiten im Nahverkehr wirtschaftlich  
und betriebssicher

Über Batteriefragen beraten wir Sie gerne

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**

Zürich-Oerlikon

Telephon 6 84 20



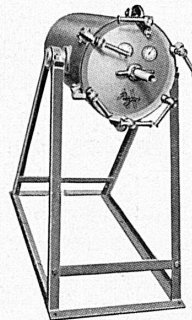
IN- UND AUSLAND-PATENTE



### ALTÖL-REGENERATOREN

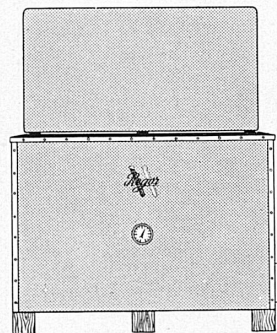
von der kleinsten bis zur größten Leistung, insbesondere zur einwandfreien Regenerierung von gebrauchten, sauren Isolierölen, Schneidölen, Härteölen, Motorenölen, usw. Spezialanlagen für Elektrizitätswerke, Abwasserfette, animalische Öle und Fette, für Ölmühlen, usw.

### DRUCKFILTER „KF 100“



Der neuzeitliche Großflächenfilter. Ohne Filtertücher arbeitend. Säurefeste Großflächenfilter-Elemente. Kein Verschleiß mehr an Filtertüchern. Jedes Anschwemm-Mittel kann verwendet werden. Kontinuierlich arbeitend. Für Chemische-, Genußmittel-, Getränke-, Gärungs-, Kunstseide-, Zellstoff- und Textil-Industrien, Hefefabriken, Öl- und Fettfabriken, Altölraffinierwerke, Chemische Waschanstalten, Färberei und Appreturbetriebe, Galvanowerke, Laboratorien, usw. Für kleinere Leistungen Druckfilter „KF 010“.

### ENTFETTUNGSANLAGEN



mit Flottation oder Druck, sowie automatischem Deckelöffner, mit alkalischen Laugen arbeitend, auch für Leichtmetall-Legierungen bestens bewährt. Für große Reparaturwerkstätten, gesamte metallverarbeitende Industrie, Galvanotechnik, Autogaragen, usw. Ohne Trichloräthylen, Petrol oder Benzin, usw. Keine Rostbildung, usw. Immer betriebsbereit. Billigster Betrieb.

## JEAN CHIANTELASSA BASEL 5

Apparate und Maschinen für Industrie und Gewerbe  
Tel. 3 61 42  
Telegramme „REGOR“

**Schweizer. Mustermesse Basel 1944**

Stand 1571, Halle VI, Standtelefon Nummer 36688

# HEINRICH WAGNER & Co

Verkauf: Dufourstraße 48 **ZÜRICH** Fabrik: Vulkanstraße 108  
Telephon 46796 Telephon 55669

Unsere **5** Abteilungen

## 1. Lacke und Farben

### Eigenfabrikation

für Baugewerbe, Metall- und Möbelindustrie. Nitro-, Kunstharz-, Chlorkautschuk-Lacke und Grundierungen zum Tauchen, Spritzen, Streichen, luft- u. ofentrocknend.

## 2. Import

### der berühmten DUPONT-Lacke

DUCO und DULUX für Auto, Eisenbahnen, Tram und Trolleybuswagen und Industrien. Referenzen SBB, viele Privatbahnen usw.

## 3. Oberflächentechnik

### Entfettungs-, Entrostungs- mittel im Kaltverfahren:

DEOXIDINE. ACP-RODINE-Beizzusatz  
ELEKTRO-GRANODINE 30: Phosphatschichtbildung auf elektrochem. Wege.  
LITHOFORM: Vorbehandlung von Zink und Zinklegierungen sowie galvanisiertem und verzinktem Eisen.

Referenzen aus Grossindustrie und staatlichem Betrieb

## 4. Textilhilfsmittel\*

**PERGASITE 146** Alkalifreies  
Wasch-, Netz- u. Dispergierungsmittel

**PERGASITE 142** für Weich-  
Avivage und Weich-Appretur von  
Seide, Kunstseide, Wolle, Baumwolle,  
Leinen usw.

### IMPERMEX RPC

Imprägnier-Emulsion

\* Lieferungen zur Zeit wegen Rohstoffmangel eingestellt.

## 5. Hygiene

### Desinfex-Spezial-Email

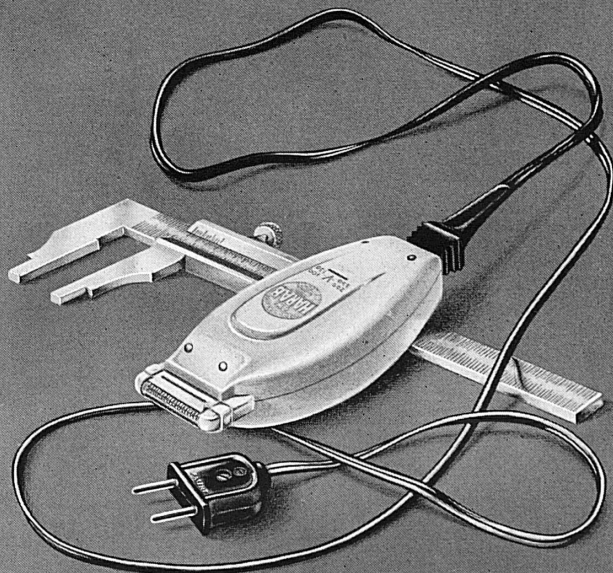
für Bedürfnisanstalten. Desinfizierende  
Wirkung und kein Vergilben. Referenzen:  
Stadtverwaltung Zürich

**Protex-Crème**, der unsichtbare  
Handschuh. Abwehr von Hautschäden  
und Hautinfektionen (Von der SUVAL  
empfohlen)



WASCHTISCHE  
SCHÜTTSTEINE  
WANDPLATTEN  
STEINZEUG - BODENPLATTEN  
ZIEGEL UND BACKSTEINE

A. G. für Keramische Industrie Laufen  
& Tonwarenfabrik Laufen A. G.

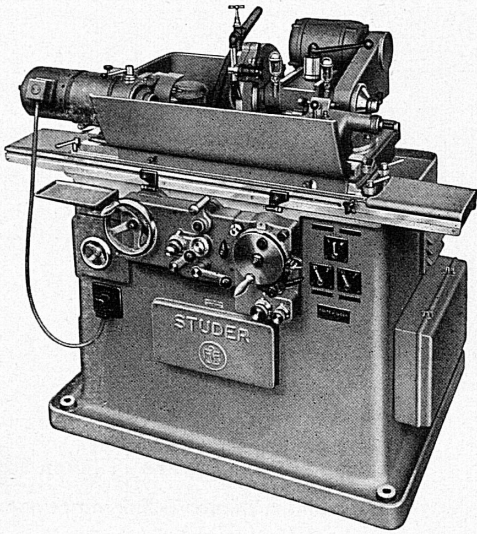


## HARAB

*Ein Meisterwerk der Uhrmacher von Biel*

## Präzisions-

Rund-Schleifmaschinen  
Rachenlehren-Schleifmaschinen  
Profil-Schleifmaschinen



AKTIENGESELLSCHAFT  
**FRITZ STUDER**  
GLOCKENTHAL-THUN

# 3

## WICHTIGE DÜNGER *für den Gemüsebau*

### VOLLDÜNGER LONZA

ist nährstoffreich und rasch wirkend.  
Ein ausgezeichneter Gemüse-,  
Obst- und Beerendünger.

### AMMONSALPETER LONZA

der neue Stickstoffdünger für den  
Gemüsebau. Er enthält 15 1/2 %  
Stickstoff, hältig in rasch wirkender  
und hälftig in langsam wirkender  
Form.

### KALKSALPETER LONZA

zum Treiben von Blattgemüsen.

### COMPOSTO LONZA

wandelt Gartenabfälle, Laub, Torf  
usw. rasch und billig in besten  
Gartenmist um.



LONZA AG. BASEL



Heute heisst es auf vieles verzichten,  
was uns früher lieb war.

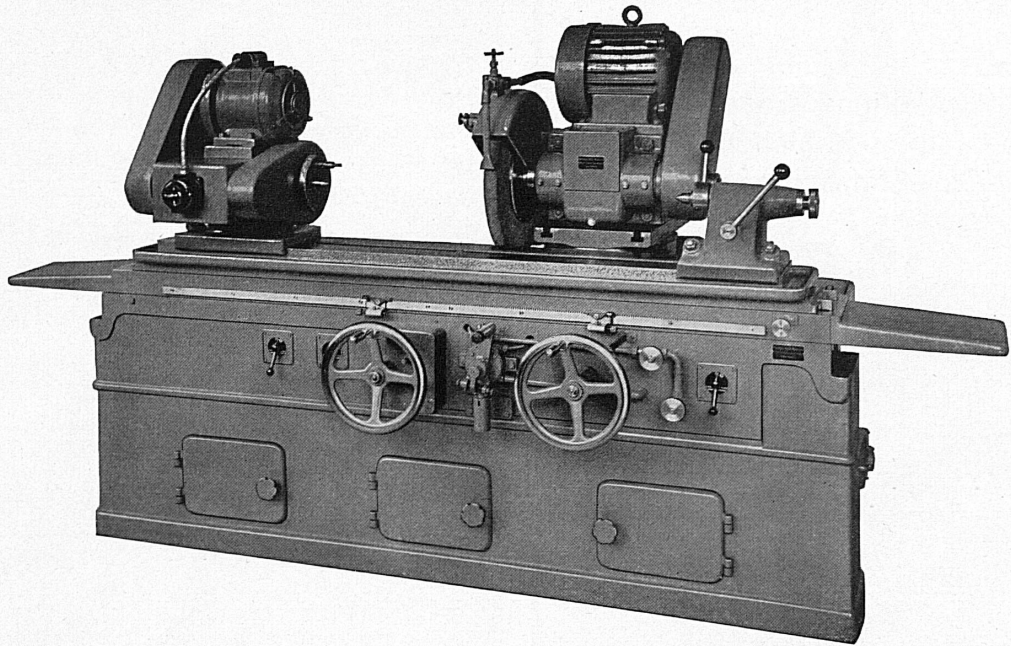
Um so erfreulicher ist es, dass  
Jdewe-Qualitätsstrümpfe nach wie vor  
in gediegener Ausführung, aus auserlesenen  
Rohstoffen hergestellt, in guten Fach-  
geschäften unbeschränkt erhältlich sind.



*Jdewe*  
Qualitätsstrümpfe

Naturseide und Kunstseide punktfrei!

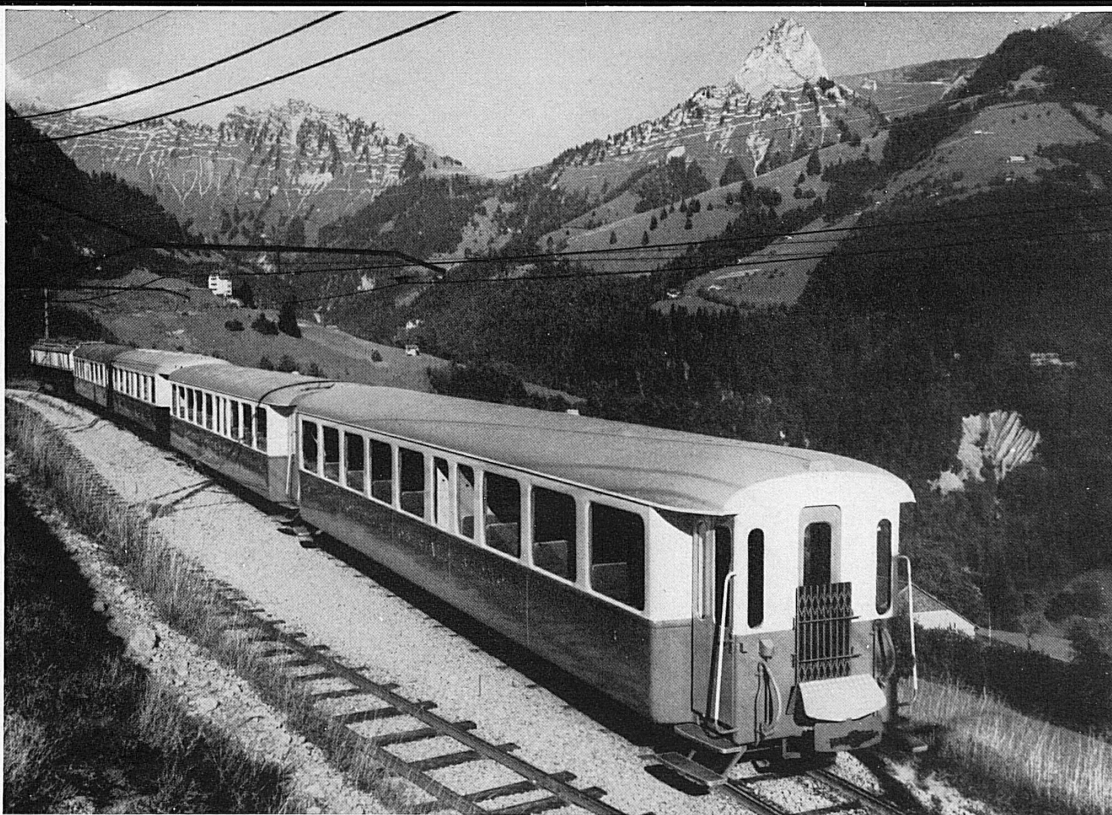
Fabrikanten: J. Dürsteler & Co. AG., Wetzikon (Zürich)



Construction de machines de précision à rectifier universelles, à rectifier planes, par commande hydraulique automatique et par commande à main

Rund-Schleifmaschinen / Flächen-Schleifmaschinen / Innen-Schleifmaschinen

# HENRI KAESER Chemin de Malley, Tél. 2 42 41 LAUSANNE



Eisenbahnfahrzeuge

Elektrofahrzeuge

Waffen

Allgemeiner Maschinenbau

Werkzeuge

Härtereien

Verpackungsmaschinen

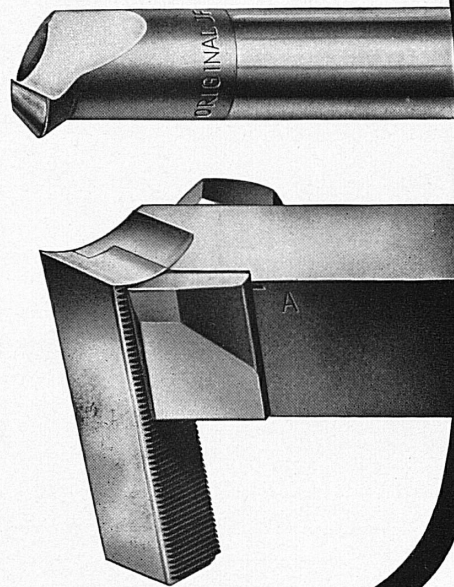
Nr. 6030 DRH 3.10.39

**SCHWEIZERISCHE INDUSTRIE-GESELLSCHAFT NEUHAUSEN AM RHEINFALL**



**Normalstähle  
Versenkfräser**

**Eduard Ifanger  
Präzisionswerkzeugfabrik, Uster (Schweiz)**



# UNIVERSAL

das Wahrzeichen der Präzision

Unsere Fabrikation: Benzinmotoren für alle Zwecke - Motorräder für den Beruf, Sport und Militär - Sämtliche Lehren und Fabrikations-Vorrichtungen - Werkzeugmaschinen - Apparate - Décolletage

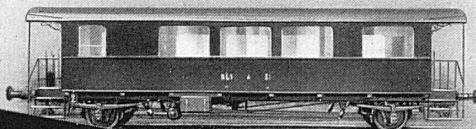
UNIVERSAL mit ihren maschinellen- und Prüf-Einrichtungen zählt heute zu den besten und modernst eingerichteten Betrieben der Schweiz.

**UNIVERSAL A.  
G.**

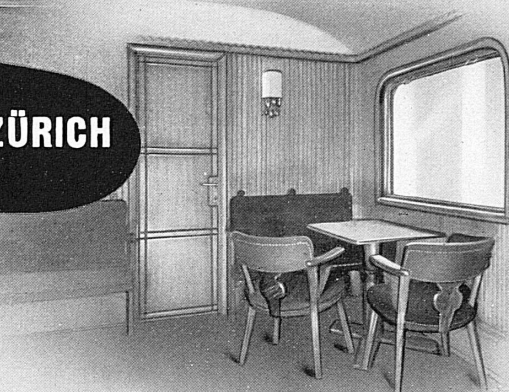
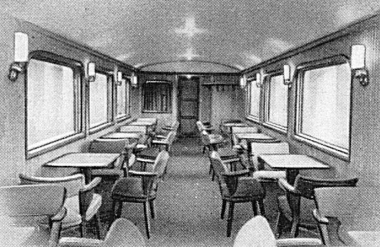
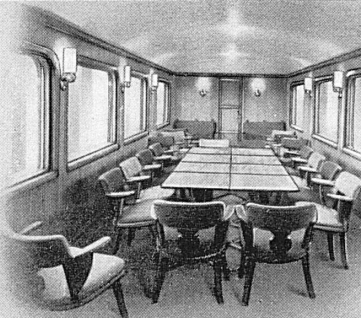
Motoren- und Maschinen-  
Fabrik

Tel. 9214 44

**Oberrieden - Zürich**



**SCHWEIZERISCHE  
WAGONS- & AUFZÜGEFABRIK A.G. SCHLIEREN-ZÜRICH**



**SITZUNGSWAGEN DER BLS**

**ARNOLD BÜHRER Steffisburg - Thun**

Unternehmung für  
Hoch- und Tiefbau

Erd-, Maurer-, Eisenbetonarbeiten,  
Festungs- und Stollenbau  
Neubauten, Umbauten, Reparaturen  
Straßenbau  
Kanalisation, Meliorationen,  
Verbauungen aller Art

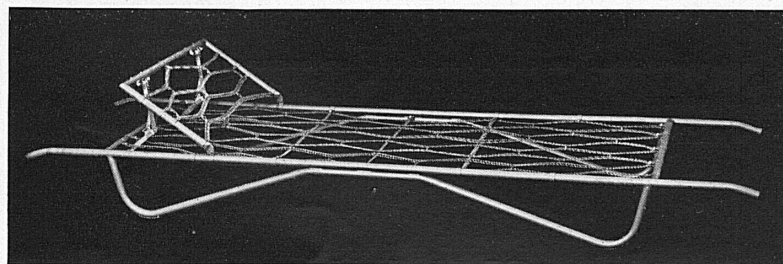
Telephon 2 30 63

**Betriebsprobleme?**

Beschäftigt Sie irgend ein Problem, das die Sicherheit der Anlagen Ihres Betriebes, die Leistung der Maschinen oder die Qualität der Produkte erhöhen soll, dann besuchen Sie uns am Mühlstand 1272/1282, Halle V. Wir geben über alle Fragen der Schaltautomatik und der Elektrifikation von Wärme-erzeugungsanlagen auf Grund langjähriger Erfahrungen bereitwillig Auskunft.

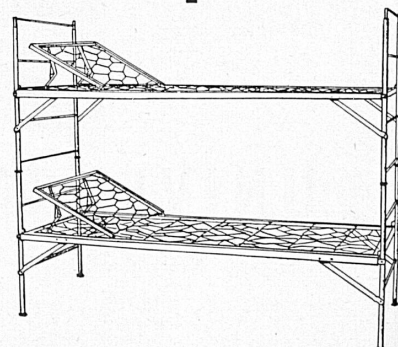
FR. SAUTER AG., FABRIK ELEKTR. APPARATE, BASEL

**SAUTER**



**Für Sanitätsposten**

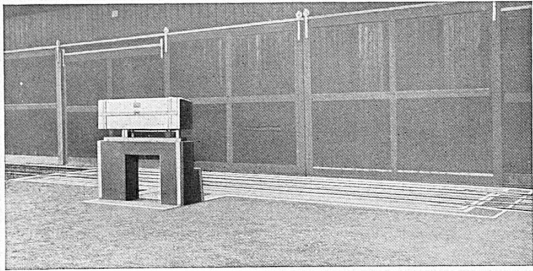
TRAGBAHREN  
EISENBETT



Verlangen Sie unverbindlich ausführliche Prospekte und Preisliste

**HARTMANN & CO. AG. METALLBAU, BIEL**



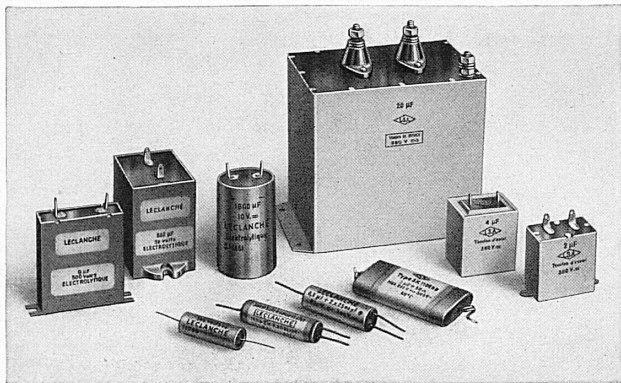


WAAGEN ALLER ART  
 TRANSPORTANLAGEN  
 BRECH- UND SORTIERANLAGEN  
 ALLG. MASCHINENBAU  
 EISENKONSTRUKTIONEN  
 WAGENSCHIEBER

**GIROUD  
 OLTEN**

40 Tonnen Waggon-Waage mit Geleiseunterbrechung mit armerter Betonbrücke in Rippenkonstruktion, pat. Auffahrampen, torsionsfreiem Hebelwerk mit pat. verstell- und auswechselbaren Schneiden.  
 2944

AG. DER MASCHINENFABRIK VON  
**LOUIS GIROUD OLTEN**  
 TEL. 062 - 5 4017



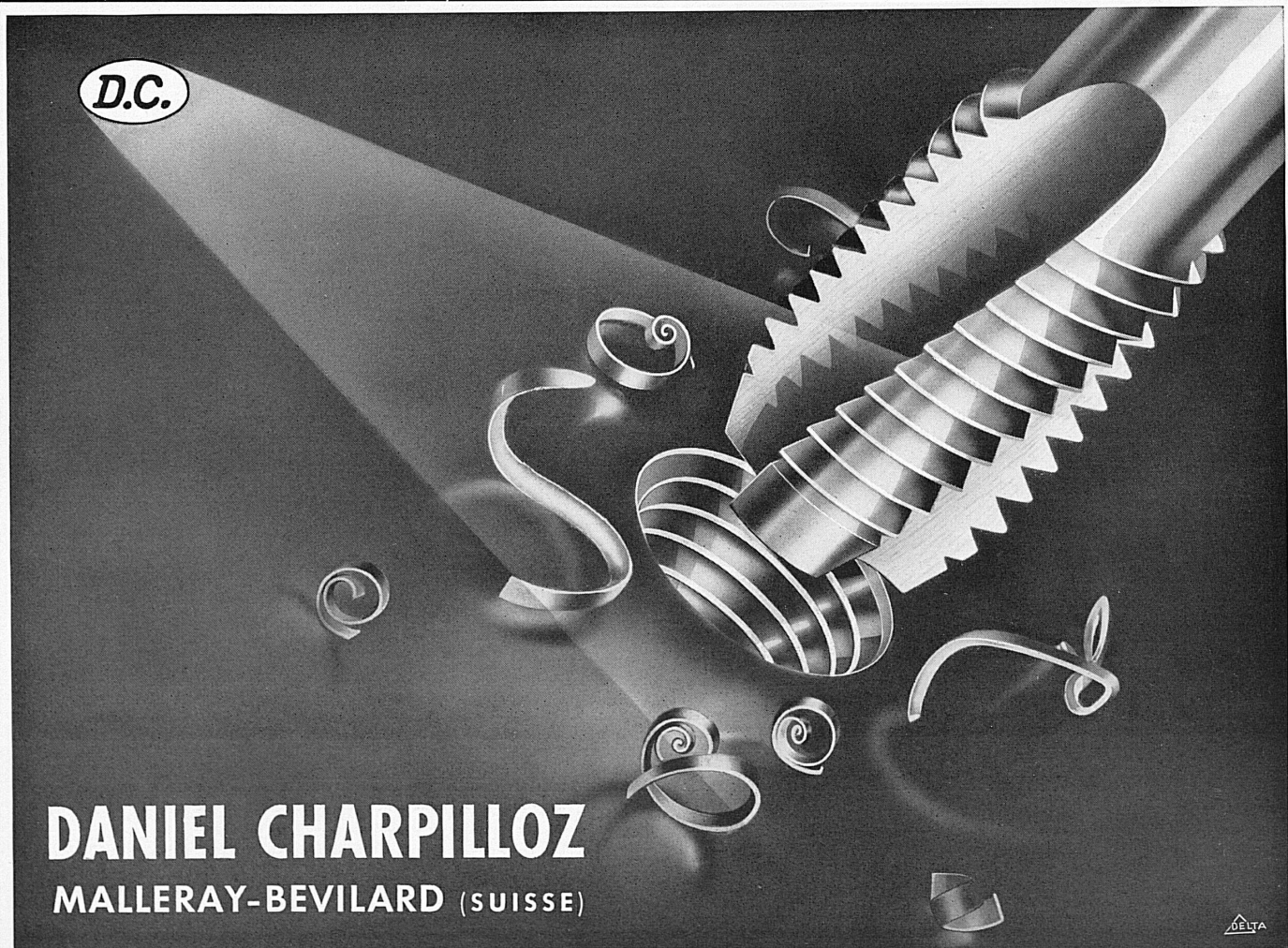
**LECLANCHÉ S.A., YVERDON**

**Condensateurs électriques**

Condensateurs au papier et condensateurs électrolytiques

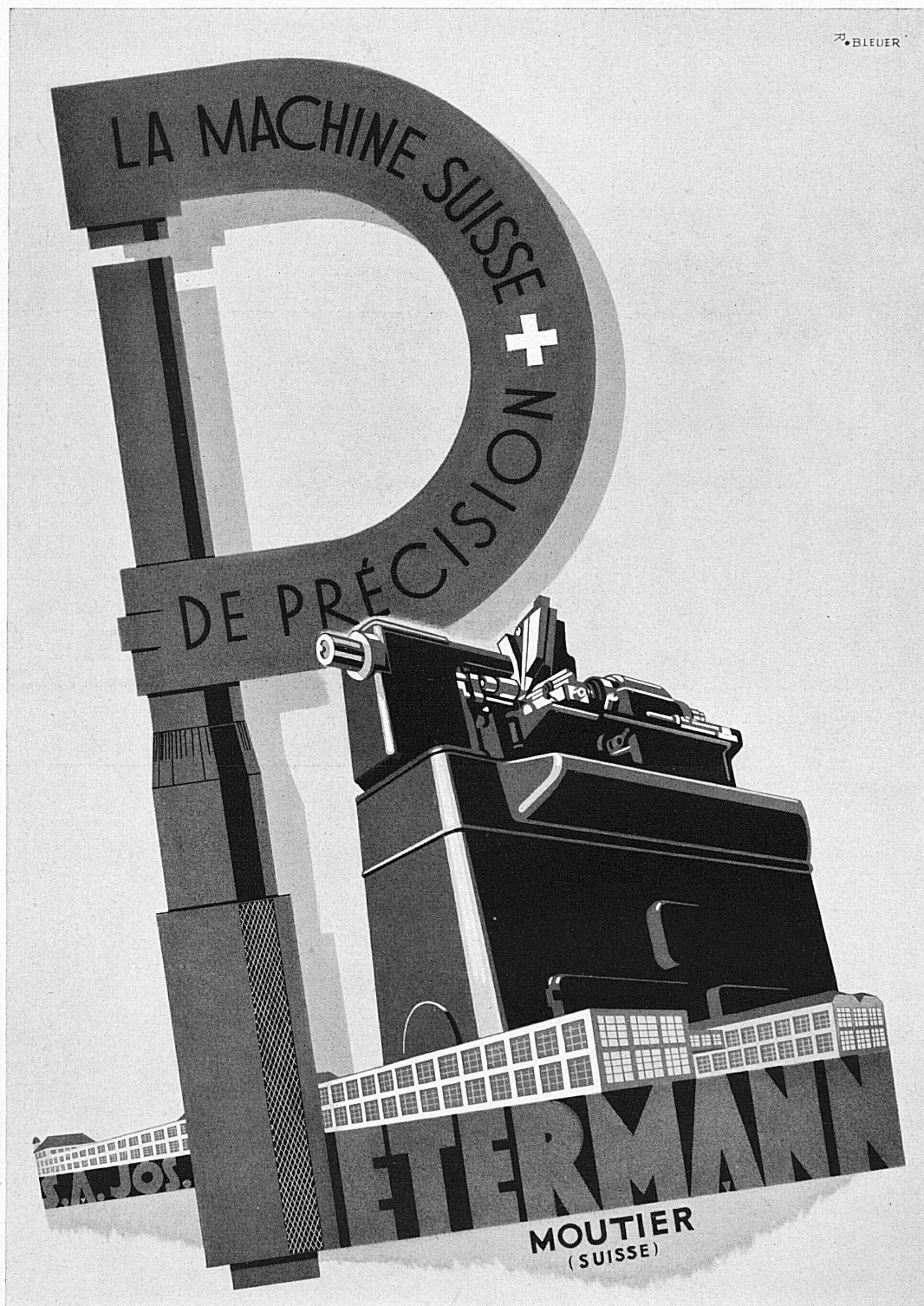
**TÉLÉPHONIE, TÉLÉGRAPHIE, RADIO,  
 ÉLIMINATION DES PARASITES, ETC.**

Foire Suisse Bâle, Halle V, Stand 1290.



**DANIEL CHARPILOZ**  
 MALLERAY-BEVILARD (SUISSE)

DELTA



**FOIRE DE BÂLE, HALLE VI, STAND N° 1160**  
**TOURS AUTOMATIQUES À DÉCOLLETER DE HAUTE PRÉCISION**  
**MACHINES À RECTIFIER LES INTÉRIEURS**  
**MACHINES AUTOMATIQUES À TAILLER LES ROUES ET LES PIGNONS**

---



Luftseilbahn Beckenried - Klewenalp

Behördl. bewilligt am 27. 8. 40  
gem. BRB v. 3. 10. 39

# KABELWERKE BRUGG AG.

## **Bleikabel**

für Stark- und Schwachstrom

## **Drahtseile**

für alle Anwendungsgebiete

## 25<sup>e</sup> Comptoir Suisse Lausanne

9 — 24 septembre 1944

La principale manifestation  
économique d'automne

Délai d'inscription: Anciens exposants: 30 avril  
Nouveaux exposants: 31 mai



# Elektro-Isolationen

Hochspannungs-Durchführungen für Innen-  
raum und Freiluft. Innenraum-Stützer.

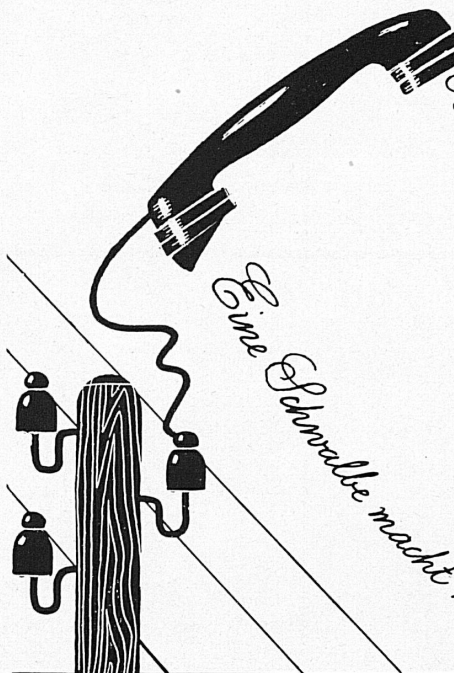


**MICAFIL**

RESOCEL (Kunstharz-Hartpapier) in Platten,  
Stäben, Rohren, Hülsen und bearbeiteten Stücken.

**MICAFIL AG.** ZÜRICH-ALTSTETTEN  
TEL. 55200

32/1



*Ja aber einer dieser Treffer*  
**hilft doch über manches hinweg!**

1 à 50 000.-	=	50 000.-
1 à 20 000.-	=	20 000.-
2 à 10 000.-	=	20 000.-
5 à 5 000.-	=	25 000.-
10 à 2 000.-	=	20 000.-
50 à 1 000.-	=	50 000.-
100 à 500.-	=	50 000.-
400 à 100.-	=	40 000.-
400 à 50.-	=	20 000.-
1 400 à 25.-	=	35 000.-
20 000 à 10.-	=	200 000.-

**22 369 Treffer = Fr. 530 000.-**

*Eine Schwalle macht noch keinen Frühling*

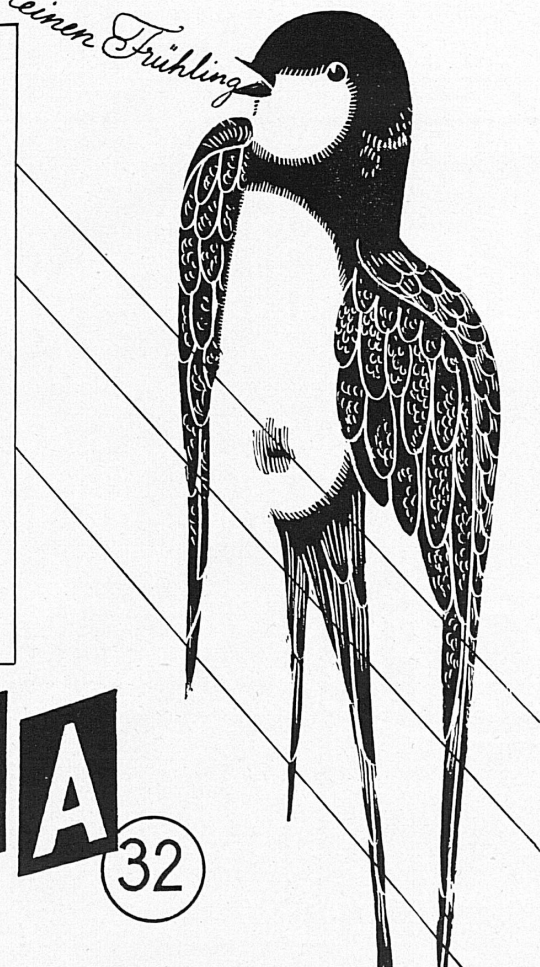
### Nid nahlah gwinnt!!!

Jede **10-Los-Serie** enthält mindestens 1 Treffer und 9 übrige Chancen!

1 Los Fr. 5.- plus 40 Rappen für Porto auf Postcheckkonto III 10 026.

Adresse: SEVA-LOTTERIE, Marktgasse 28, Bern.

**Ziehung schon 6. Mai**



# SEVA

32

Die große

Frühlingsmode

1944

Die Kurorte  
THUN  
HILTERFINGEN  
OBERHOFEN  
GUNTEN  
SIGRISWIL  
MERLIGEN  
NEUHAUS  
FAULENSEE  
UND SPIEZ  
am

## THUNERSEE

werden ihrer günstigen klimatischen Verhältnisse wegen von Ärzten für Frühlingsaufenthalte sehr empfohlen.

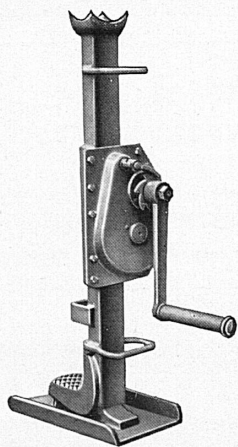
Saisonöffnung Ostern!

Gute Unterkunft und Verpflegung in Hotels und Pensionen der verschiedensten Preislagen.

**Die bekannte Schweizer Segelschule**  
anfangs Mai geöffnet!

Prächtige Wanderwege rund um den See und zu den bekannten **St.-Beatus-Höhlen**.

Auskunft und Prospekte durch den Verkehrsverband Thunersee, Erlachstr. 21, Bern, die Verkehrsbureaux der betreffenden Kurorte u. d. Reisebureaux am Platze



## Stahlwinden

2—20 To (+ ges. gesch.)

für Industrie  
Geleisebau  
Lokomotiven  
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

**Hans Weiss, Bern-Bümpliz**

Lastwindenfabrik      Telefon 4 61 34



Manometer  
Thermometer  
Hygrometer  
**HÄNNI & CIE.A.G.**  
JEGENSTORF-BERN

*Osterzeit...*



*Photographiere mit*  
**Agfa**

## Neue Bücher

Das Heimatbuch  
Interverlag AG. Zürich

Die Photographie hat einen Stand hoher Vollendung erreicht. Auch liegt ein gewaltiges photographisches Material in Archiven und in den Ateliers der Meister der Kamera, die gerade bei uns in der Schweiz in so stattlicher Zahl an der Arbeit sind.

Für einen augenfreudigen Herausgeber und Verleger ist es immer wieder eine verlockende Aufgabe, aus dieser Fülle zu schöpfen und durch sinnvolles Gruppieren und Anordnen aus Bildern ein Buch zu schaffen, das wie ein Textbuch lesbar ist und anregend wirkt. Franz Roedelberger, der schon die Erinnerung an die Landesausstellung 1939 in einem weitverbreiteten und ausgezeichneten Bilderband festgehalten hat, schuf nun ein stattliches «Heimatbuch», das sich, eingehaftet in einen Umschlag mit vier Farbreproduktionen nach Segantini und L. Rossi, erfreulich präsentiert. Zweihundert große Photographien in Lichtdruckreproduktion vermitteln einen überaus vielgestaltigen Eindruck von Landschaft und Kultur der Schweiz. Immer sind es gegensätzliche Ansichten: Natur und Technik, Seen und Berge, Rebland und Getreidefelder, Land und Stadt, die sich beim Aufschlagen gegenüberstehen. Im Text folgt der Herausgeber zunächst der Erzählung von den Schöpfungstagen (ein Einfall, der vielleicht nicht jedermann ganz behagen wird). Sodann wird in beschwingten Worten dreisprachig das Lied und Lob der Heimat gesungen, wie es sich für solch eine Huldigung gehört. Der Tiefdruck bringt nicht jedes Bild zu der gleichen schönen Wirkung, im ganzen verdient aber doch Roedelbergers Werk unsern aufrichtigen Dank.  
bn.

### Schweizer Komponisten der Gegenwart

Eine Sondernummer des «Schweizer Echos»

Das «Schweizer Echo», die monatliche Zeitschrift des Auslandschweizerwerks der Neuen Helvetischen Gesellschaft, erfüllt heute eine besonders wichtige Aufgabe. Sie ist nahezu das einzige Presseorgan, das heute noch die Landsleute in der Fremde mit der Heimat verbindet und sie über unsere Lage und unser Leben orientiert. Die von Dr. W. Imhoof und Alice Briod mit großer Sorgfalt redigierten Hefte stellen außerdem mit ihren äußerst interessanten Berichten aus den nächsten und entlegensten Auslandschweizerkolonien die Verbindung der Schweizervereine untereinander her.

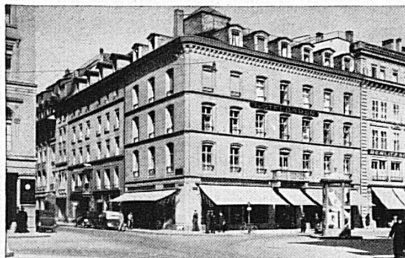
In der schön ausgestatteten Februarnummer hat die Redaktion ihre Aufgabe in willkommener Weise erweitert. Es ist der Ausgabe eine Sonderbeilage eingehaftet worden über die Schweizer Komponisten der Gegenwart, an welcher unter der Leitung von Dr. Hans Ehinger so vortreffliche Kenner und Musiker wie Dr. Edgar Refardt, Dr. Willy Tappolet, Goffredo Sajani, Dr. Willy Schuh, Dr. A. Streuli, Dr. Ernst Mohr, Willy Burkhard, Frank Martin, Robert Obousier und Conrad Beck mitgearbeitet haben. Nach einem Rückblick auf das 19. Jahrhundert werden wir eingehend über das Schaffen der heutigen Musikergeneration in allen Sprachgebieten orientiert. Es ist ein glücklicher Gedanke, der Musik, der Sprache, die nicht an nationale Grenzen gebunden ist, einen so schönen und wertvollen Dienst an unsern Auslandschweizern anzuvertrauen.

Besuchen Sie uns

## Luzern

### Schiller Hotel Garni

Nächst Bahnhof, See und Kongreßhaus. Schöne ruhige Lage. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Bad und Staatstelephon, Lichtsignal, Doppeltüren. Restauration nach der Karte **Zimmer v. Fr. 4.50** an Jahresbetrieb Pension von Fr. 11.50 an Tel. 2 48 21 Autoboxen **Ed. Leimgrubers Erben**



## Hotel Bären

u. Restaurant «Bärenstube» Tel. 2 33 67  
Gegenüber Bundeshaus

Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Staatstelephon **Marbach & Co.**

## Bern

## Zürich Braustube

H Ü R L I M A N N  
am Hauptbahnhof

Bekannt für preiswürdig und gut

## Lugano Modernstes Haus der Südschweiz

für BÄDER  
**SANROCCO** KUR  
DIÄT  
GESUNDUNG UND  
ERHOLUNG

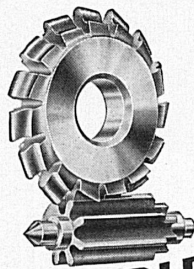
Ärztlich geleitet · Durch Zentralheizung sehr gut geheizt

## Olten

### HOTEL TERMINUS

Neuestes Haus. Zentralst gelegen, 2 Minuten v. Bahnhof, über der Brücke neben Stadttheater. Alle Zimmer mit fließendem Wasser und Telephon. Heimeligstes Restaurant. Säle für alle Anlässe. Bar. Bekannt für gute Küche und Keller.

E. N. Caviezel-Hirt, Besitzer



**SCHINDLER & LIECHTI** s.a.r.l.  
FABRIQUE DE FRAISES  
TEL: 3757 BIENNE

## Zürich

### St. Gotthard

Bestreputiertes Haus mit:  
Café - Hotel - Restaurant - Hummerbar  
Ausstellungszimmer, Sitzungslokale  
Gediegene Säle f. Anlässe u. Bankette  
Zimmer m. fließendem Wasser u. Telephon

HOTEL  
**St. Gotthard**  
BERN

Bubenbergplatz, beim Bahnhof  
Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel  
70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und Warmwasser sowie Telephon. 16 Bäder. Ausstellungszimmer  
Telephon 2 16 11 **Inhaber: G. Salis-Lüthi**

## Hotel-Restaurant Volkshaus Bern

Größtes Speiserestaurant am Platze. Vorzügliche Küche und Keller. Alle Zimmer mit fließendem Wasser **Dir. W. Wagner**

## BAHNHOFBUFFET

Willst Du gut bedient sein? Kehre bei Gebe Berther ein!



## RAPPERSWIL

## Neuchâtel

### RESTAURANT

*Du Théâtre*

Tél. 5 29 77

Das angenehme Lokal Konzert

**RECTA**

★ Type 12/24, Wasserdicht - Etanche  
Beim Fachmann erhältlich. - Chez le bon horloger

**CYLINDRE**

DÉCOLLETAGES DE PRÉCISION

**CYLINDRE S.A.**  
LE LOCLE SUISSE TEL. 3 13 48